Nombre: _____ **Fecha:**_____

Shakira y Piqué

Lecturas y actividades creadas por

Kara Jacobs, Anne Marie Chase, A.C Quintero y ChatGPT



- ¿Por qué es la nueva "canción de desprecio" o "*diss track*" de Shakira tan (*so*) popular?
- ¿Cuáles son las consecuencias de una "canción de desprecio" o "diss track" como esta canción de Shakira?

Lee el artículo y después contesta las preguntas de selección múltiple (creadas por ChatGPT 🙃).

Marcador Final

Shakira 1 — Pique 0



El noviazgo de Shakira y Pique empezó como u**n cuento de hadas**. Se conocieron durante la Copa Mundial de Sudáfrica cuando Shakira grabó la famosísima canción Waka Waka, un coro original de Zangaléwa, un grupo musical de Camerún, África.

Piqué, **herido por el flechazo de cupido**, estaba enamorado de una mujer con raíces colombianas y libanesas. El encanto de su voz tan popular **hechizó** al catalán.

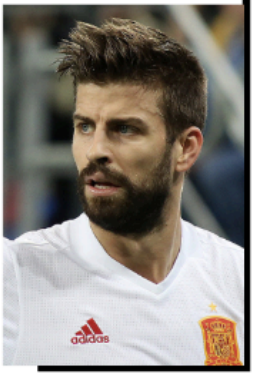
Cuento de hadas= fairytale
Herido por el flechazo de cupido= struck by Cupid's arrow
hechizó= put a spell (on someone)

Empezaron a salir y fue evidente que estaban hechos el uno para el otro. Años más tarde, formaron una bonita familia. Ella se instaló en España en el 2012 cuando se enteró que estaba embarazada. Luego, Shakira **dio a luz** a dos hermosos niños, Milan Piqué Mebarak en el año 2013 y a su segundo hijo Sasha Piqué Mebarak en el año 2015. En España, vivía con el hombre de sus sueños; ahora este hombre es su peor pesadilla.

Este futbolista, campeón mundial, no pudo **acertar** el gol más importante de su vida. Y en **un abrir y cerrar de ojos,** esta bonita y codiciada relación desapareció como por arte de magia.

Dio a luz= gave birth **acertar**= to score **un abrir y cerrar de ojos**= in a blink of an eye

Según algunos medios de información Shakira había contratado a un grupo de detectives privados para observar a Piqué. Estos detectives capturaron imágenes del futbolista con otra mujer. ¡Qué escándalo! Este **mosquito muerto** le picó a Shakira. A espaldas de una de las cantantes más famosas del mundo, Piqué le **puso los cuernos**… y bien grande.



Mosquito muerto= backstabber **Le puso los cuernos**=cheated on her
contratado= hired

Lo interesante es que la mujer parece un clon más joven, de Shakira. Ella se llama Clara Chía y es una joven de 23 años (12 años menor que Piqué) es estudiante de Relaciones Públicas y trabaja en Kosmos Global Holding S.L. la productora de la que es director Gerard Piqué.

Afortunadamente, **el veneno** de la mosca picosa no le paró el corazón a la cantante colombiana; al contrario, la hizo más fuerte. Shakira transformó ese veneno picoso en **un brebaje** poderoso que ahora le está generando más fama y dinero.

Cuando Shakira descubrió la **traición**, no se quedó con los **brazos cruzados** como una llorona de las telenovelas. Al contrario, ella tomó acción. Usó su talento y plataformas digitales para exponer los **malos pasos** del hombre en quién confiaba. Ahora, gracias a su trabajo de detective, todo el mundo sabe que tipo de hombre es.

Shakira muestra su valor como persona y mujer mandando un mensaje muy *Claro*: si su pareja no le trata bien, es mejor estar sola que mal acompañada.

brebaje= potion la traición= **betrayal brazos cruzados**= stand still **malos pasos**= wrong path
veneno = venom

Preguntas de comprensión creada por ChatGPT.

1. _____ ¿En qué evento se conocieron Shakira y Piqué?
   a) Copa Mundial de Sudáfrica
   b) Eurocopa 2012
   c) Copa América 2016
   d) Juegos Olímpicos de Río 2016

2. _____ ¿Qué canción grabó Shakira durante el evento en el que se conoció con Piqué?
   a) Waka Waka
   b) Hips Don't Lie
   c) Whenever, Wherever
   d) La Bicicleta

3. _____ ¿Cuál fue el primer hijo de Shakira y Piqué?
   a) Sasha Piqué Mebarak
   b) Milan Piqué Mebarak
   c) Gerard Piqué Mebarak
   d) Neymar Piqué Mebarak

4. _____ ¿En qué año se mudó Shakira a España?
   a) 2010
   b) 2011
   c) 2012
   d) 2013

5. _____ ¿Por qué se separaron Shakira y Piqué?
   a) Piqué tuvo un romance con otra mujer
   b) Shakira quería enfocarse en su carrera
   c) Piqué quería mudarse a otro país
   d) Discrepancias en la educación de sus hijos

6. _____ ¿Quién es Clara Chía?
   a) Una amiga de Shakira
   b) La nueva pareja de Piqué
   c) Una estudiante de Relaciones Públicas
   d) Una actriz colombiana

7. _____ ¿En qué trabaja Clara Chía?
    a) En una productora llamada Kosmos Global Holding S.L.
    b) En una discográfica colombiana
    c) En una revista de moda española
    d) En una organización benéfica

8. _____ ¿Qué hizo Shakira después de descubrir la traición de Piqué?
    a) Se quedó sentada esperando a que él volviera
    b) Usó sus plataformas digitales para exponerlo
    c) Se mudó a otro país
    d) Pidió una orden de alejamiento

9. _____ ¿Qué mensaje envió Shakira con su reacción a la traición de Piqué?
    a) Que las mujeres deben aceptar cualquier trato en una relación
    b) Que es mejor estar sola que mal acompañada
    c) Que las celebridades no deben exponer sus problemas personales
    d) Que el amor no es importante

10. _____ ¿Qué resultado tuvo la acción de Shakira después de la traición de Piqué?
    a) La destruyó a ella y a su carrera
    b) La fortaleció y le generó más fama y dinero
    c) No tuvo ningún impacto en su carrera
    d) La hizo ser más reservada en sus relaciones personales

Preguntas de vocabulario en la lectura creadas por ChatGPT

11. _____ ¿Qué significa "flechazo de cupido"?
    a) Una señal del amor
    b) Un golpe del destino
    c) Una conexión instantánea
    d) Una atracción inexplicable

12. _____ ¿Qué significa "hechizó al catalán"?
    a) Enamoró al catalán
    b) Impresionó al catalán
    c) Cautivó al catalán
    d) Embelesó al catalán

13. _____ ¿Qué significa "mosquito muerto"?
    a) Problema pequeño
    b) Pareja traicionera
    c) Mensaje desagradable
    d) Persona molesta

14. _____ ¿Qué significa "puso los cuernos"?
    a) Traicionó
    b) Engañó
    c) Decepcionó
    d) Abandonó

15. _____ ¿Qué significa "brebaje poderoso"?
    a) Trago fuerte
    b) Veneno poderoso
    c) Receta mágica
    d) Bebida débil

Interpretive Reading: Read the article and answer the questions in English.

Las referencias ocultas de Shakira a Piqué y Clara Chía en su nueva canción

El tema BZRP Music Sessions #53 que la colombiana hizo con Bizarrap tiene varias indirectas al ex futbolista. Esta es la letra del sencillo y la explicación.

jue 12 enero 2023 01:24 PM

El 11 de enero, en punto de las 18:00 horas, Shakira lanzó en YouTube su nuevo tema en conjunto con el productor argentino Bizarrap y en el que expone una serie de **quejas** (*complaints*) y acusaciones en contra de su ex pareja Gerard Piqué y la nueva novia de éste, Clara Chía Martin.

La cantante colombiana y el futbolista español tuvieron una relación sentimental de 12 años y como fruto de ésta nacieron sus hijos Milan y Sasha. Fue en junio de 2022 cuando la intérprete de "Te felicito" confirmó, a través de un comunicado, los rumores de su separación.

1. *What is this new song about? Explain.*

2. *Who is Clara Chía Martin? What does* Clara *mean in Spanish? Is it a positive adjective?*

¿Shakira le tiró con todo a Piqué en su nuevo tema?
A las pocas semanas salió a la luz el romance de Piqué con Clara Chía, el cual, aparentemente y tras la denuncia de paparazzis, fans de Shak y empleados del jugador tiene, por lo menos, **un año de antigüedad.**

Aunque la barranquillera se había mostrado comprensiva, hasta cierto punto, respecto a su truene con Piqué y lo expresó en el tema "Monotonía" que compuso en fecha reciente, hoy parece ser que las supuestas evidencias de infidelidad y conductas que el papá de sus hijos ha tenido en los últimos meses, encendieron la mecha (*lit the "wick"*) de sus sentimientos y los volcó (*they spilled out)* en un tema sin precedentes.

El sencillo BZRP Music Sessions #53 que a menos de 24 horas de lanzarse ya suma más de 34 millones de reproducciones a nivel mundial en YouTube, es una clara muestra de lo que Shakira se estaba guardando y que decidió externarlo ya y sin importarle las consecuencias. **“Más vale afuera que adentro”**, dicen.

La ganadora de tres premios Grammy y 13 Grammy Latinos se mostró retadora (*defiant*) y le tiró con todo a su ex, pero también a Clara Chía. La comunicadora audiovisual Melany Mora Murillo se dio a la tarea de analizar cada una de las frases en las estrofas del tema y encontró diversas referencias a la relación que tuvieron.

3. *What does* **un año de antigüedad** *mean and what is it referring to?*

4. *Explain what "Más vale afuera que adentro" means in the context of this article.*

5. *What did Melany Mora Murillo do and find?*

A través de un hilo (*a thread*) en Twitter, mencionó que Piqué le dedicaba sus goles a Shakira con un gesto en particular que simbolizaba la fecha del nacimiento de ambos, (el 2 de febrero de 1987 y 2 del mismo mes, pero de 1977, respectivamente). Además, él le fue infiel con una chica de 22 años, a la que la cantante le dobla la edad.



El análisis que usuaria hace de la canción de Shakira.

Shakira dice que Clara Chía y Piqué son tal para cual

Con respecto a Clara Chía, menciona que tiene nombre de persona buena pero es igualita que él. La usuaria @MelanyMora2605 subrayó que etimológicamente (*etymologically - having to do with words*) su nombre significa "brillante y pura", algo muy lejos de la realidad.



Hilo en Twitter sobre la nueva canción de Shakira.

En la parte: "Esto es pa' que te mortifiques, mastiques y tragues, tragues y mastiques. Yo contigo ya no regreso, ni que me llores ni me supliques. Entendí que no que es culpa mía que te critiquen, yo sólo hago música perdón que te sal-pi que", la cantante hace un juego de palabras con el nombre de Piqué y se

refiere a los 14 millones de euros que le debe a Hacienda (*el gobierno*) así como la casa que le construyó él a sus papás a la par de la suya (*next to hers*).

“El número favorito y dorsal de la camiseta de Piqué es el 3 y la canción dura exactamente 3.33 minutos. Además, cuando hace la referencia de ‘Yo valgo por dos de 22’, lo hace justo al minuto 2:22”, indicó la fanática de la barranquillera.

6. *Explain two of the three song analises above.*

En lo que toca a la frase: “Una loba como yo no está pa’ tipos como tú", la costarricense (la mujer que escribió el hilo en Twitter) asegura que en entrevistas, la estrella latina ha dicho que para ella la Loba es toda la represión que llevamos por dentro las mujeres. “La era Loba (2009) coincide con su ruptura con Antonio de la Rúa, argentino al igual que Bizarrap, país donde se voló esta pancarta”.

7. *For Shakira what does a she-wolf (loba) represent?*

“Shaki y Biza agregan (*add*) un beat parecido al de Me Enamoré (canción a Piqué) en esta parte pa’ que ‘se mortifique’. Luego dice ‘mastica y traga’ (*chew and swallow)* tal vez en alusión a que ella se enteró (*found out*) de la infidelidad porque mientras no estaba en su casa se agotaba (*was finished)* la jalea (*the jam*) que a Piqué no le gustaba”, apuntó.

8. *How did Shakira find out about the infidelity of Piqué?*

Melany Mora dijo también que así como Shakira agregó el robot de "Te felicito" en las miniaturas de videos de temas que iban dedicados a Piqué luego de sacar la canción, esta vez no dudó en tirar pasos robóticos como los de la coreografía.

¿Piqué no tiene sentimientos?
“Además de que el robot puede simbolizar la falta (*lack of*) de humanidad y sentimientos de su ex pareja, también hay que recordar que Piqué es muy fan de Daft Punk (un dúo de robots), una de las bandas a las que se hace referencia en sesión. Ni Taylor Swift se atrevió a tanto *(dared to do so much)*”, asegura.

Al abundar en la mención de marcas de lujo (*luxury brands)* que hace la cantante, destacó que las dos mayores aficiones (*biggest passions)* del ex defensa del FC Barcelona son los relojes (*watches*) y los carros, y que tiene colecciones millonarias de éstos.

9. *Explain one of the two song analises above.*



En la frase: “Tanto que te las das de campeón y cuando te necesitaba diste tu peor versión", Melany explicó: “Shakira y Piqué se conocieron en el Mundial Sudáfrica 2010 donde él quedó campeón y ganó 28 títulos a lo largo de la relación. Terminaron mientras el padre de Shakira estaba muy grave de salud”.

10. *When and where did Shakira and Piqué's relationship start?*



11. *What was happening when their relationship ended?*

Al hablar del momento en que dice: "No sé qué es lo que te pasó, estás tan raro que ni te distingo", abundó en las selfies del jugador con el mismo ángulo, “quién sabe qué bicho lo picó (*bug bit you)*”.

Pero eso no es todo, cuando Shak toca el tema del gimnasio y le recomienda trabajar también su cerebro (*brain*), hace alusión a "que **no hay que tener ni dos dedos de frente** para saber que llevar a la amante a la casa de la esposa mientras no está, no es buena idea".

12. *What is Shakira recommending Piqué do and/or what is she implying? Explain.*

13. *What do you think* "no hay que tener ni dos dedos de frente" *means (not literally, but figuratively)?*

En el momento que dice: "A ti te quedé grande y por eso estás con una igualita que tú", la experta comentó que "cada vez que se refiere a ellos directamente (cuando dice sal-Pique y Clara-mente) aparece en un plano contrapicado, dando entender que son tan pequeños que la obligan a ver al piso".

Finalmente, resaltó (*stands out*) de nueva cuenta el nombre de Taylor Swift y en la parte que dice: "Las mujeres ya no lloran, las mujeres facturan (*cash in*)", mencionó que la cantante estadounidense una vez dijo que los hombres llevan monetizando sus rupturas (*their breakups)* desde hace mucho tiempo sin que (*without)* se les critique. "Bien por Shakira que facture por todos los daños (*damages)* y perjuicios (*harms/losses)* que recibió".

14. *Translate the line:* "Las mujeres ya no lloran, las mujeres facturan (*cash in*)" *and explain the Taylor Swift connection.*

15. *(Responde en español) ¿Qué piensas de todo esto? ¿Este tipo de canción, que insulta a otra persona, tiene un nombre en inglés? ¿Quieres escuchar la canción? ¿Hay canciones similares en inglés? ¿Cuáles?*

SHAKIRA || BZRP Music Sessions #53

contigo	nombre	música
gato	campeón	tipos

Perdón, ya cogí otro avión	_____, I already took another _____
Aquí no vuelvo	I'm not coming back _____,
No quiero otra decepción	_____ another disappointment
Tanto que te la das de _____	So much that you pretend to be a _____
Y cuando te necesitaba	And when I _____,
Diste tu peor versión	you gave your _____ version
Sorry, baby, hace rato	Sorry, baby, it's been a while
Que yo debí botar ese _____	I should have thrown that _____ away
Una loba como yo no está pa' novato'	A she-wolf _____ ain't for a rookie
Una loba como yo no está pa' tipos como tú, uh...	A she-wolf like me ain't for _____ like you
Pa' tipos como tú, uh, uh, uh, uh	For guys like you
A ti te quedé grande Y, por eso, estás con una igualita que tú, uh, uh, uh, uh, ah-oh, oh-oh	I've outgrown you And that's why you're with a girl _____ you, uh-uh-uh-uh-uh, oh-oh
Esto es pa' que te mortifique'	I do this for you to mortify,
Mastique' y trague', trague' y mastique'	Chew and swallow, swallow and chew
Yo, _____, ya no regreso	_____ ,
Ni que me llores ni me suplique'	Even if you're _____ or begging
Entendí que no es culpa mía que te critiquen	I understood that it's not my fault you're criticized
Yo solo hago _____	_____,
Perdón que te salpique (*Sal-Pirqué*)	_____ that I splashed you
Me dejaste de vecina a la suegra	You left me as a _____ to the mother-in-law
Con la prensa en la puerta y la deuda en Hacienda	With the press at the door and the debt at the IRS
Te creíste que me heriste y me volviste más dura	You thought you'd hurt me, but you made me _____
Las mujeres ya no lloran, las mujeres facturan	_____ anymore, women cash in
Tiene nombre de persona buena	_____
Clara-mente, no es como suena	_____ -ly, it's not what it sounds like
Tiene _____ de persona buena	She's got a good person's name
Clara-mente, es igualita que tú, uh, uh, uh, uh	_____ -ly, she is just like you
Pa' _____ como tú, uh, uh, uh, uh	For guys _____
CONTINÚA EN EL OTRO LADO	**CONTINUED ON OTHER SIDE**

cerebro	reemplazo	suena
hazme caso	cambiaste	chao

A ti te quedé grande	I've outgrown you
Y, por eso, estás con una igualita que tú, uh, uh, uh, uh, ah-oh, oh-oh	And that's why you're with a girl just like you, uh-uh-uh-uh-uh, oh-oh
Del amor al odio hay un paso	From _____to hate, there's only one step
Por acá no vuelva', _____	Don't come back this way, _____
Cero rencor, bebé	_____ rancor (*hard feelings*), baby,
Yo te deseo que te vaya bien	I wish you the best
con mi supuesto _____	with my supposed _____
No sé ni qué es lo que te pasó	I don't even know _____
'Tás tan raro que ni te distingo	You're so weird that I can't even tell you apart
Yo valgo por dos de veintidós	I'm worth two _____
_____ un Ferrari por un Twingo	You _____ a Ferrari for a Twingo
Cambiaste un Rolex por un Casio	You _____ a Rolex for a Casio
Vas acelera'o, dale despacio	You're going fast, slow down
Ah, mucho gimnasio	Ah, a lot of _____
Pero trabaja el _____ un poquito también	But workout your _____ a little too
Fotos por donde me ven	Pictures wherever I am
Aquí me siento un rehén	I feel like a hostage here,
Por mí todo bien	it's all right with me
Yo te desocupo mañana	I'll let you go _____
Y si quieres traértela a ella, que venga también	And if you want to bring her along, bring her along too
Tiene nombre de persona buena	She's got a good person's name
Claramente, no es como _____	Clear-ly, it's not what it sounds like
Tiene nombre de persona buena	She's got a good person's name
Y una loba como yo no está pa' tipos como tú, uh...	And a she-wolf like me ain't for guys like you
Pa' tipos como tú, uh-uh-uh-uh	For guys like you
A ti te quedé grande	I've outgrown you
Y, por eso, estás con una igualita que tú, uh, uh, uh, uh, ah-oh, oh-oh	And that's why you're with a girl just like you, uh-uh-uh-uh-uh, oh-oh
Uh, uh, uh, uh	Uh-uh-uh-uh-uh
Pa' tipos, pa'-pa'-pa' tipos como Uh, uh, uh, uh	For dudes like you, uh-uh-uh-uh-uh
A ti te quedé grande	I've outgrown you
Y, por eso, estás con una igualita que tú, uh, uh, uh, uh (it's a wrap!)	And that's why you're with a girl just like you, uh, uh (it's a wrap!)
Ah-oh, oh-oh ¡Ya está, _____!	Ah-oh, oh-ohThat's it, _____!

Interpretive Listening Review Game: Quick Grid Bingo

- In the grid below, write nine of these words/phrases.
- The teacher will ask questions and you will cross out the word/phrase if it answers the question.

- **Barranquilla, Colombia**
- **El dos de febrero de mil novecientos setenta y siete**
- **Catorce años**
- **Gerard Piqué**
- **Para Manchester United y Barcelona**
- **Dos hijos**
- **Doce años de dos mil diez hasta dos mil veintidós**
- **Cuando filmaba Waka Waka en Sudáfrica durante la Copa Mundial en dos mil diez**
- **Un frasco de jalea de fresas**
- **Clara Chía**
- **Veintidós**
- **Enojada**
- **Te felicito y Monotonía**
- **Escribe una canción**

Empareja la línea de la canción con la explicación correcta. (adaptado de este artículo de Billboard)

1. _____ “Tanto que te las das de campeón, 2. _____ y cuando te necesitaba diste tu peor versión” 3. _____ “Una loba como yo no está pa’ tipos como tú," 4. _____ "A ti te quedé grande y por eso estás con una igualita que tú“ 5. _____ “Entendí que no es culpa mía que te critiquen, Yo solo hago música, perdón que te salpique. 6. _____ Me dejaste de vecina a la suegra, 7. _____ Con la prensa en la puerta y la deuda en Hacienda” 8. _____ “Las mujeres ya no lloran, las mujeres facturan” 9. _____ “Tiene nombre de persona buena, Claramente no es como suena” 10. _____ “Yo valgo por dos de 22," 11. _____ "Cambiaste un Ferrari por un Twingo; Cambiaste un Rolex por un Casio” 12. _____ “Ah, mucho gimnasio, Pero trabaja el cerebro un poquito también”	a. "Salpique" tiene dos significativos: I’m sorry it splashed you, pero también puede significar “Sal Pique” (“Get out, Piqué.”) b. El nombre de la nueva novia de Piqué es Clara, *clear* en inglés. Según Shakira, no es un buen nombre para una mujer mala. c. Shakira dice que es más madura que Piqué y por eso él está con una mujer similar a él d. En esta línea dice que va a ganar dinero en vez de estar triste. e. Esta línea es una referencia a una de las canciones más famosas de Shakira "Loba". f. Hay muchos reporteros que visitan la casa de Shakira y que la siguen por todas partes. g. La nueva novia de Piqué tiene 22 años y Shakira dice que ella vale dos de ella. h. Piqué, su ex-novio y padre de sus dos hijos, jugaba para Manchester United y Barcelona. Es considerado uno de los mejores defensores de la historia. i. Piqué la abandonó cuando su papá atravesaba por un fuerte problema de salud. j. Shakira básicamente le llama a Piqué un "ateleta tonto". k. Shakira piensa que ella es mejor que Clara Chia, la nueva novia de Piqué. l. Shakira tiene problemas con sus impuestos en España y hay un juicio (*trial*) este año. m. Shakira todavía vive al lado de la madre de sus ex-novio.

Prepara respuestas para una discusión en clase.

1. ¿Qué piensas de la canción? ¿Te gusta? ¿Por qué sí o no?

2. ¿Cuáles son las dos o tres líneas que más te destacan (*stand out the most to you*)?

3. Si fueras Gerard Piqué, ¿cómo te sentirías al oír esta canción? ¿Qué harías? ¿Comprarías un Twingo o un Casio? ¿Le hablarías a Shakira? ¿Qué le dirías? ¿Publicarás algo en las redes sociales?

4. Si fueras Clara Chía, ¿cómo te sentirías al oír esta canción? ¿Qué harías? ¿Cómo responderías? ¿Publicarías algo en las redes sociales?

5. Si fueras Shakira, ¿cómo te sentirías al lanzar (*upon releasing*) esta canción?

6. ¿Qué piensas sobre la idea de despedazar (*to trash*) a una persona públicamente así como Shakira hizo con un *diss track*? ¿Es correcto? Explica.

7. Busca noticias y/o reacciones sobre esta canción y explica lo que encontraste. Unas cosas que podrías googlear: Bailes de TikTok Shakira Challenge; el TikTok de Shakira (especialmente 1/19) Los TikToks de @briellamusica (especialmente de 1/11); bruja + suegra + Shakira; Piqué + Casio + Twingo.